



Beschluss der Landesregierung

Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 792
Sitzung vom 18/07/2017 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Florian Mussner
Arnold Schuler
Martha Stocker

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Aufstockung der Geldmittel der
Rahmenvereinbarung für den
Hubschrauberdienst der Autonomen
Provinz Bozen für das Jahr 2017 betreffend
die Abteilung 32 Forstwirtschaft

Oggetto:

Aumento dei fondi dell'accordo quadro per il
servizio elicotteri della Provincia Autonoma
di Bolzano per l'anno 2017 riguardante la
Ripartizione 32 Foreste

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

32

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Einige Landesabteilungen vergeben Aufträge für die Durchführung von Hubschrauberflügen in Durchführung ihrer institutionellen Aufgabe.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 388 vom 31. März 2015 wurden die Finanzmittel für die Hubschrauberdienste für die Jahre 2015 – 2019 auf die Kapitel des Haushaltsvoranschlages 2015 und der entsprechenden Kapitel der darauffolgenden Jahre der jeweiligen Abteilungen für einen Betrag von insgesamt 1.551.221,88 (1.271.493,34 + 22% Mehrwertsteuer 279.728,54 Euro) zweckgebunden.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 328 vom 22 März 2016 wurden hingegen die Beträge für das Jahr 2015 entbunden und für das Jahr 2019 zweckgebunden, da aufgrund der abgewickelten Ausschreibung die Durchführung der Hubschrauberflüge für die Zeitspanne 1. Januar 2016 bis 31. Dezember 2019 abgeschlossen wurde.

Das Amt für Planung und Gütertransport hat aufgrund von Erfahrungswerten der vergangenen Jahre eine Schätzung bezüglich der vorgesehenen jährlichen Beträge für die einzelnen Abteilungen für den Hubschrauberdienst vorgesehen.

Für die Abteilung 32 Forstwirtschaft wurde für das Jahr 2017 ein Betrag von 60.000,00 Euro festgelegt. Aufgrund von verschiedenen Noteinsätzen im Bereich Waldbrand, Waldbrandübungen und Almbelieferungen ist es notwendig, weitere 40.000,00 Euro zweckzubinden.

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. den Betrag von 40.000,00 Euro zu genehmigen und auf dem Kapitel U09051.1110/2017 der Abteilung Forstwirtschaft zweckzubinden;
2. die Aufteilung der Geldmittel für die Jahre 2016 – 2019 laut Beschluss der Landesregierung vom 31. März 2015, Nr. 388 wird folgendermaßen aktualisiert:

Alcune ripartizioni provinciali, in attuazione dei propri compiti istituzionali, conferiscono incarichi per lo svolgimento di voli con elicotteri.

Con deliberazione della Giunta provinciale n. 388 del 31 marzo 2015 sono stati impegnati i mezzi finanziari per lo svolgimento del servizio elicotteri per gli anni 2015 - 2019 sui capitoli del piano gestione del bilancio provinciale 2015 e sugli rispettivi capitoli per gli anni successivi per un importo totale di euro 1.551.221,88 (euro 1.271.493,34 + 22% IVA euro 279.728,54).

Con deliberazione della Giunta provinciale n. 328 del 22 marzo 2016 sono invece stati disimpegnati gli importi previsti per l'anno 2015 e impegnati per l'anno 2019, in quanto per l'aggiudicazione svolta l'esecuzione dei servizi elicotteri sono stati stipulati per il periodo dal 1 gennaio 2016 al 31 dicembre 2019.

L'Ufficio pianificazione e trasporto merci ha predisposto una stima in base alle esperienze degli ultimi anni riguardo agli importi annuali per le rispettive ripartizioni per il servizio elicotteri.

Per la ripartizione 32 Foreste per l'anno 2017 era previsto un importo di 60.000,00 euro. Per via di diversi interventi di emergenza nell'ambito di incendi boschivi, di esercitazioni antincendio e di forniture malghe non allacciate resesi indispensabili già nei primi cinque mesi dell'anno corrente, risulta necessario impegnare ulteriori 40.000,00 euro.

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare l'importo di 40.000,00 euro e di impegnare sul capitolo U09051.1110/2017 della ripartizione foreste l'importo;
2. la suddivisione dei fondi per gli anni 2016 – 2019 secondo la deliberazione della Giunta provinciale n. 388 del 31 marzo 2015, viene aggiornata nel modo seguente:

Abteilung / Ripartizione	Kapitel/ Capitolo Nr./n.	2016 Euro	2017 Euro	2018 Euro	2019 Euro	
Agentur für Bevölkerungsschutz/Agenzia per la protezione civile	-	241.817,42	241.817,42	241.817,42	241.226,25	966.678,51
Abt./Rip. 32 Forstwirtschaft Foreste	U09051.1110 (ex 14100.65)	60.000,00	60.000,00 + 40.000,00	60.000,00	60.000,00	240.000,00 + 40.000,00
Abt./Rip. 11 Hochbau und technischer Dienst Edilizia e servizio tecnico	U01011.1230 (ex 21105.25)	67.100,00	67.100,00	67.100,00	65.500,00	266.800,00
Abt./Rip. 38 Mobilität Mobilità	U10051.0210 (ex 12105.30)	20.780,98	20.780,98	20.780,98	15.400,43	77.743,37
Insgesamt/ Totale Euro		389.698,40	389.698,40 + 40.000,00	389.698,40	382.126,68	1.551.221,88 + 40.000,00

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI 2170001052

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno Mittelvorbindung		Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)			
	CdR FSt	Eser Jahr	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz			Inizio competenza Anfang Kompetenz		Fine competenza Ende Kompetenz		CIG	CUP	
	Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf					Nota/Note				
	U09051.1110		391317	PAB PAB							40.000,00			
001	32	2017	01786610897		01786610897	PIAZZA SILVIUS MAGNAGO - BOLZANO			18.07.2017		31.12.2017			
	32.0/aumento fondi servizio elicotter.									aumento fondi servizio elicotter.				
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument		Dettaglio - Detail					Data - Datum	Importo - Betrag
Totale attuale - Gesamtbetrag:									40.000,00					

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor

Il Direttore d'ufficio

Der Abteilungsdirektor 13/07/2017 11:20:49
UNTERTHINER GUENTHER

Il Direttore di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden 40.000,00

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel U09051.1110-U0001082

sul capitolo

Vorgang 2170001052

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 13/07/2017 12:20:07
NATALE STEFANO

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

18/07/2017

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

18/07/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

18/07/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma